

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

Loi relative à l'éligibilité des femmes aux charges paroissiales.

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
25 octobre 1919.)

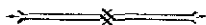


IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
COMPAGNIE D'IMPRIMERIE DE BICHARD, LIMITÉE,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1919.

IX.
1919.

ORDRE EN CONSEIL.



À LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

*Le vingt-cinq octobre mil neuf cent dix-neuf, pardevant
Edward Chepmell Ozanne, écuyer, Baillif; pré-
sents: George Herbert Le Mottée, Adolphe John
Hocart, John Leale, Thomas William Mansell de
Guérin, Lionel Slade Carey, James Esten de
Jersey, Hubert George de Carteret Stevens Guille
et William de Prélaz Crousaz, écuyers, Jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 9 octobre 1919, ratifiant un projet de loi intitulé "Loi relative à l'éligibilité des femmes aux charges paroissiales,"—La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions du Procureur du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette île, duquel Ordre la teneur suit :—

At the Court at Buckingham Palace

The 9th day of October, 1919.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD STEWARD.

SIR FRANCIS VILLIERS.

MR. SECRETARY SHORTT.

SIR GEORGE BUCHANAN.

Whereas there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 13th day of September, 1919, in the words following, viz. :—

"Your Majesty having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of

May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—(1) that on the 26th March, 1919, the States of Deliberation took into consideration a Petition signed by several members of the States, and approved the repeal of Article 3 of the Law intituled ‘Loi donnant aux femmes le droit de voter dans les Assemblées Paroissiales,’ sanctioned by Order in Council of the 6th February, 1892, and registered on the Records of the said Island on the 27th February, 1892, and the substitution therefor of a new Article rendering women eligible for parochial offices; and they requested the Royal Court to prepare a Bill or *Projet de Loi* giving effect to their resolution: (2) that on the 29th March, 1919, a *Projet de Loi*, prepared by the Attorney-General, was adopted by the Royal Court, and the Bailiff was requested to submit the same to the States for their approval: (3) that on the 14th May, 1919, the said *Projet de Loi* was, with slight modifications, adopted by the States of Deliberation, and at consecutive meetings held on the 18th June, 1919, and the 5th August, 1919, the said *Projet de Loi* was further considered and approved by the States of Deliberation, and the President was authorised to submit a most humble Petition to Your Majesty in Council, praying for Your Royal Sanction thereto: (4) that the said *Projet de Loi* is intituled ‘Loi relative à l’éligibilité des Femmes aux Charges Paroissiales,’ and is in the words and figures set forth in the Schedule to the said Petition: And humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the said *Projet de Loi*, and to order and direct that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey:

“**The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said *Projet*

de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition, and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

His Majesty, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said "Projet de Loi" (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

ALMERIC FITZROY.

**"PROJET DE LOI" referred to in the foregoing
Order in Council.**

**LOI RELATIVE À L'ÉLIGIBILITÉ DES FEMMES
AUX CHARGES PAROISSIALES.**

Les femmes non couvertes de mari ainsi que les femmes séparées quant aux biens d'avec leurs maris, payant taxe dans la paroisse de leur résidence sont éligibles aux charges paroissiales dans la dite paroisse, bien entendu que la gestion de n'importe quelle charge paroissiale ne sera obligatoire pour aucune femme.

Est rappelé l'Article 3 de la Loi donnant aux femmes le droit de voter dans les Assemblées Paroissiales sanctionnée par un Ordre de Sa Majesté en Conseil du 6 février 1892, enregistré sur les Records de cette île le 27 février 1892, lequel article déclare que les femmes sont inéligibles aux charges paroissiales.

(Extrait des Registres),

QUERTIER LE PELLEY,
Greffier du Roi.